



M153502  
22.06.2021

**I** Colonnina solare da esterno in acciaio inox  
**ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA**  
Istruzioni originali

**GB** Solar column light in stainless steel  
**INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
Translation of the original instructions



#### DATI TECNICI

Pannello solare integrato  
1 led, luce bianca 6000°K  
Accensione automatica al crepuscolo  
Autonomia fino a 6-8 ore

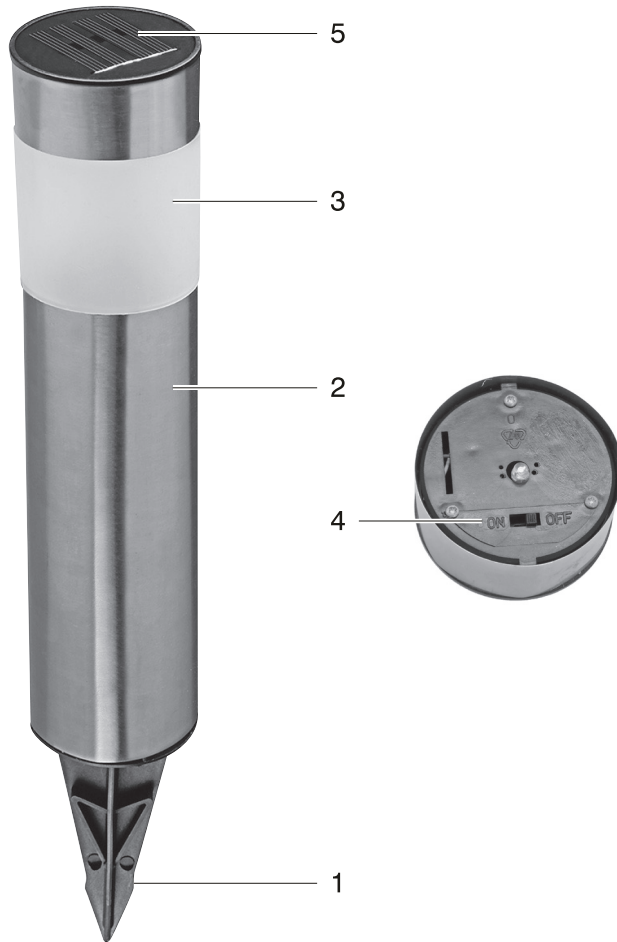
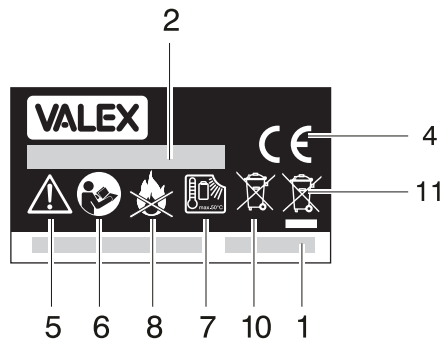
#### TECHNICAL DATA

Integrated solar panel  
1 led, 6000°K white light  
Automatic ignition at dusk  
Autonomy up to 6-8 hours



**⚠ AVVERTENZA** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**A****B**

## SIMBOLOGIA (FIG.B)

- 1 Lotto di produzione
  - 2 Modello macchina
  - 4 Marchiatura di conformità
  - 5 Attenzione!
  - 6 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
  - 7 Non esporre a temperature superiori a 50°C
  - 8 Pericolo di esplosione. Mantenete l'apparecchio e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco
- 10  **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.** Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento.
- 11  **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.** I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

|        |                    |
|--------|--------------------|
| V      | volts              |
| Hz     | Hertz              |
| ~      | corrente alternata |
| ≡      | corrente continua  |
| A      | Ampere             |
| W      | Watts              |
| h      | ore                |
| °C     | gradi centigradi   |
| m      | metri              |
| Li-Ion | Ioni di litio      |

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

 **ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.**

 **La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.**

 **La scrupolosa osservanza di queste avvertenze minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.**

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.**

- a) Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il funzionamento di un apparecchio elettrico. Prevenite possibili incidenti.
- b) Non far funzionare l'apparecchio elettrico in atmosfere esplosive o infiammabili, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri. Gli apparecchi elettrici creano scintille.
- c) Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio. I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.
- f) Non esporre l'apparecchio a batteria al calore o al fuoco. Non lasciarlo all'interno di veicoli o cassette attrezzi esposti al sole. Pericolo di esplosione.
- g) Una batteria usata impropriamente può provocare la fuoriuscita di vapori. Arieggiare il locale e consultare un medico in caso di necessità.
- h) Mettere le batterie e gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. E' buona norma mantenere i bambini lontano dalle apparecchiature elettriche.
- m) Sostituire l'apparecchio che ha terminato il suo ciclo di utilizzo. Se la batteria si scarica molto velocemente e/o i cicli di ricarica sono molto corti è segnale che il suo ciclo di utilizzo è terminato.
- n) Utilizzate esclusivamente batterie di ricambio originali (se sostituibili), del tipo e con caratteristiche uguali a quella fornita con l'apparecchio. L'uso di batterie di tipo o con voltaggio diverso possono danneggiare l'apparecchio e generare pericoli. Acquistate esclusivamente ricambi originali.
- o) Non usare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spengimento non si aziona correttamente. Qualsiasi apparecchio elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.
- p) Fare effettuare le operazioni di manutenzione solo da personale tecnico qualificato che utilizza

- soltanto ricambi originali. Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'apparecchio elettrico.
- q) Non tentare di riparare l'apparecchio elettrico o di accedere ad organi interni. Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
  - r) Richiedete solo ricambi originali. L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'apparecchio elettrico.
  - s) In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza. L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.
  - t) Non puntare il fascio luminoso contro persone o animali. Una luce intensa può danneggiare la vista.
  - u) Non puntare il fascio luminoso contro veicoli. Abbagliare il conducente può creare un incidente.
  - v) Non utilizzate l'apparecchio in situazioni ambientali non previste da queste istruzioni.

### DESCRIZIONE COMPONENTI

- 1 Puntale in plastica
- 2 Tubo in acciaio
- 3 Corpo luminoso
- 4 Interruttore di accensione
- 5 Pannello solare

### PRESCRIZIONI GENERALI PER IL POSIZIONAMENTO

- Per il posizionamento della colonnina:
- Il pannello solare deve essere illuminato dalla luce solare per tutta la giornata dall'alba al tramonto.
  - Qualsiasi ostacolo tra il pannello solare e la luce diretta del sole ne riduce l'efficacia.
  - Un cattivo orientamento ne riduce l'efficacia.
  - Il pannello non deve essere interessato da zone d'ombra.
  - Una errata installazione impedisce la completa ricarica della batteria e quindi il tempo di accensione notturno della lampada.
  - Il clima uggioso o piovoso riducono la capacità di ricarica della batteria.
  - Le corte giornate invernali riducono la capacità di ricarica della batteria.

### INSTALLAZIONE (FIG.A)

#### ASSEMBLAGGIO

- Se consegnato smontato, nella confezione troverete le tre parti da assemblare: il puntale in plastica (1), il tubo in acciaio (2) e il corpo luminoso del segnapassi.
- Il corpo luminoso del segnapassi è fissato tramite attacco a baionetta, ruotare in senso orario per fissare.
- Inserire il puntale nel tubo.
- Prima di assemblare il tubo sul corpo del segnapassi posizionare l'interruttore (4), situato nella parte inferiore del corpo del segnapassi a baionetta, su 'ON'.
- Una volta assemblato il segnapassi, posizionarlo all'esterno. Per il posizionamento del segnapassi prediligere una zona in cui il prodotto sia esposto ai raggi solari durante l'intera giornata. È sconsigliato posizionare il segnapassi vicino a luci che si accendono automaticamente di notte come ad esempio i lampioni stradali; il segnapassi si spegnerebbe a causa della presenza di luce.
- Al primo utilizzo esporre il segnapassi al sole diretto per almeno 8h.

#### SENSORE CREPUSCOLARE

Accertarsi che l'interruttore (4) sia su 'ON'. Il segnapassi si accende automaticamente al crepuscolo. Non montare la lampada ed il pannello in prossimità di forti luci artificiali.

#### MANUTENZIONE

#### ⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'apparecchio.

- Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro apparecchio elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.
- Mantenete pulito il pannello solare, un pannello sporco riduce la ricarica della batteria.
- Rimuovete la polvere con uno straccio morbido
- Lo schermo e il pannello devono essere puliti solo con un panno apposito per evitare rigature
- Non spruzzate acqua ad alta pressione contro la lampada e il pannello
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici

## IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione).

Utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerlo.

Se prevedete di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, effettuate una ricarica completa della batteria.

Riponete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

## SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.



### **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.**

Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento.



### **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.**

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analogica. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

## GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Sono esclusi dalla garanzia i componenti soggetti ad usura o deterioramento dovuto all'uso normale.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.



## PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

|  |   |                               |
|--|---|-------------------------------|
| La lampada non si accende              | Il pannello è posizionato in una zona interessata da luce artificiale | Migliorarne il posizionamento |
| La lampada resta accesa per poco tempo | Il pannello non è raggiunto dal sole                                  | Migliorarne il posizionamento |
|  | È una giornata invernale e/o con nubi                                 | Attendere un miglioramento    |
| La lampada si accende prematuramente   | Il pannello è in una zona di ombra                                    | Migliorarne il posizionamento |

In caso di problemi diversi da quelli indicati, rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.




## ENGLISH

### SYMBOLS (FIG.B)

- 1 Production batch
  - 2 Machine model
  - 4 Conformity marking
  - 5 Attention!
  - 6 Read all the instructions carefully before use
  - 7 Do not expose to temperatures exceeding 50°C
  - 8 Danger of explosion. Keep the device and batteries away from heat sources and fire
- 10  **Do not dispose of with household waste.** The batteries included in the appliance can be disposed of together with it. Do not throw the exhausted batteries into the fire and do not dispose of them in the environment but deliver them to the appropriate centers for their disposal.
- 11  **Do not dispose of with household waste.** Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore they must not be disposed of with household waste but through separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of purchase of a new analogous equipment. Illegal disposal of waste involves the application of administrative sanctions.

|        |                     |
|--------|---------------------|
| V      | volts               |
| Hz     | Hertz               |
| ~      | alternating current |
| —      | direct current      |
| A      | Ampere              |
| W      | Watts               |
| h      | hours               |
| °C     | degrees centigrade  |
| m      | meters              |
| Li-Ion | Lithium Ion         |

### SAFETY WARNINGS

-  **WARNING! Read all warnings and instructions.**
-  **Failure to follow the warnings and instructions can result in electric shock, fire and / or serious injury.**
-  **The scrupulous observance of these warnings minimizes the risks of accidents but does**

**not completely eliminate them.**

**Retain all warnings and instructions for future reference.**

- a) Keep children and bystanders away when operating an electrical appliance. Prevent possible accidents.
- b) Do not operate the electrical appliance in explosive or flammable atmospheres, for example in the presence of liquids, gases or dusts. Electrical appliances create sparks.
- c) Keep the nylon bags present in the packaging in a safe place. Bags can cause suffocation and children should not get into them.
- d) Do not use the spotlight if the tempered glass protection screen is broken or missing.
- f) Do not expose the battery-powered device to heat or fire. Do not leave it inside vehicles or toolboxes exposed to the sun. Danger of explosion.
- g) An improperly used battery can cause vapors to escape. Ventilate the room and consult a doctor if necessary.
- h) Put batteries and electrical appliances out of the reach of children. It is good practice to keep children away from electrical equipment.
- m) Replace the device that has finished its cycle of use. If the battery discharges very quickly and / or the charging cycles are very short, it is a sign that its use cycle has ended.
- n) Use only original spare batteries (if replaceable), of the same type and with characteristics as those supplied with the device. The use of batteries of a different type or voltage can damage the device and generate dangers. Buy only original spare parts.
- o) Do not use the appliance if the on / off switch does not operate correctly. Any electrical appliance that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be subjected to repairs.
- p) Have maintenance operations carried out only by qualified technical personnel who only use original spare parts. This will allow to maintain the safety of the electrical appliance.
- q) Do not try to repair the electrical appliance or access internal organs. Interventions carried out by unqualified personnel and not authorized by the manufacturer can generate serious dangers and void the guarantee.
- r) Ask for original spare parts only. The use of non-original spare parts can compromise the safety of the electrical appliance.

- s) In case of doubt in the electrical field, rely on a specialized technician with proven experience. Using electricity in an unsafe way is very dangerous for your safety and that of others.
- t) Do not point the light beam at people or animals. Bright light can damage your eyesight.
- u) Do not aim the light beam at vehicles. Blinding the driver can cause an accident.
- v) Do not use the device in environmental situations not provided for by these instructions.

## COMPONENTS DESCRIPTION

- 1 Plastic tip
- 2 Steel tube
- 3 Luminous body
- 4 Power switch
- 5 Solar panel

## GENERAL REQUIREMENTS FOR THE POSITIONING

For the positioning of the solar column:

- The solar panel must be illuminated by sunlight throughout the day from sunrise to sunset.
- Any obstacle between the solar panel and direct sunlight reduces its effectiveness.
- A bad orientation reduces its effectiveness.
- The panel must not be affected by shadow areas.
- Incorrect installation prevents the battery from being fully recharged and therefore the lamp lighting time at night.
- Dull or rainy weather reduces the battery charging capacity.
- Short winter days reduce the recharging capacity of the battery.

## INSTALLATION (FIG.A)

### ASSEMBLY

- If delivered disassembled, in the package you will find the three parts to be assembled: the plastic tip (1), the steel tube (2) and the luminous body of the marker.
- The luminous body of the marker is fixed by bayonet connection, rotate clockwise to fix.
- Insert the tip into the tube.
- Before assembling the tube on the marker body, set the switch (4), located in the lower part of the bayonet marker body, to 'ON'.
- Once the marker has been assembled, place it outside. For the positioning of the marker,

prefer an area where the product is exposed to sunlight throughout the day. It is not recommended to place the marker near lights that turn on automatically at night such as street lamps; the marker would turn off due to the presence of light.

- On first use, expose the marker to direct sun for at least 8 hours.

## LIGHT SENSOR

Make sure that the switch (4) is set to 'ON'. The marker lights up automatically at dusk.

Do not mount the lamp and panel near strong artificial lights.

## MAINTENANCE

**⚠ WARNING! Do not tamper with or attempt to repair the appliance.**

- Regularly clean and take care of your electrical appliance, you will guarantee its perfect efficiency and long life.
- Keep the solar panel clean, a dirty panel reduces battery charging.
- Remove the dust with a soft cloth
- The screen and panel should only be cleaned with a special cloth to avoid scratches
- Do not spray high pressure water against the lamp and panel
- Do not use flammables, detergents or various solvents
- Plastic parts can be attacked by chemical agents

## STORAGE

Carry out a thorough cleaning and its accessory parts (see paragraph Maintenance).

Use the original packaging or the case (if present) to protect it.

If you plan not to use the device for a long time, fully recharge the battery.

Store the appliance out of the reach of children, in a stable and safe position. The place must be dry, dust-free, temperate and protected from direct sunlight.

## DISPOSAL

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information.



### **Do not dispose of with household waste.**

The batteries included in the appliance can be disposed of together with it. Do not throw the exhausted batteries into the fire and do not dispose of them in the environment but deliver them to the appropriate centers for their disposal.



### **Do not dispose of with household waste.**

Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore they must not be disposed of with household waste but through separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of purchase of a new analogous equipment. Illegal disposal of waste involves the application of administrative sanctions.

## WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

## PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

|                                    |   |                         |
|------------------------------------|---|-------------------------|
| The lamp does not turn on          | The panel is positioned in an area affected by artificial light | Improve its positioning |
| The lamp stays on for a short time | The panel is not reached by the sun                             | Improve its positioning |
|                                    | It is a winter day and / or with clouds.                        | Wait for improvement    |
| The lamp turns on prematurely      | The panel is in a shaded area                                   | Improve its positioning |

In case of problems other than those indicated, contact an authorized service center.